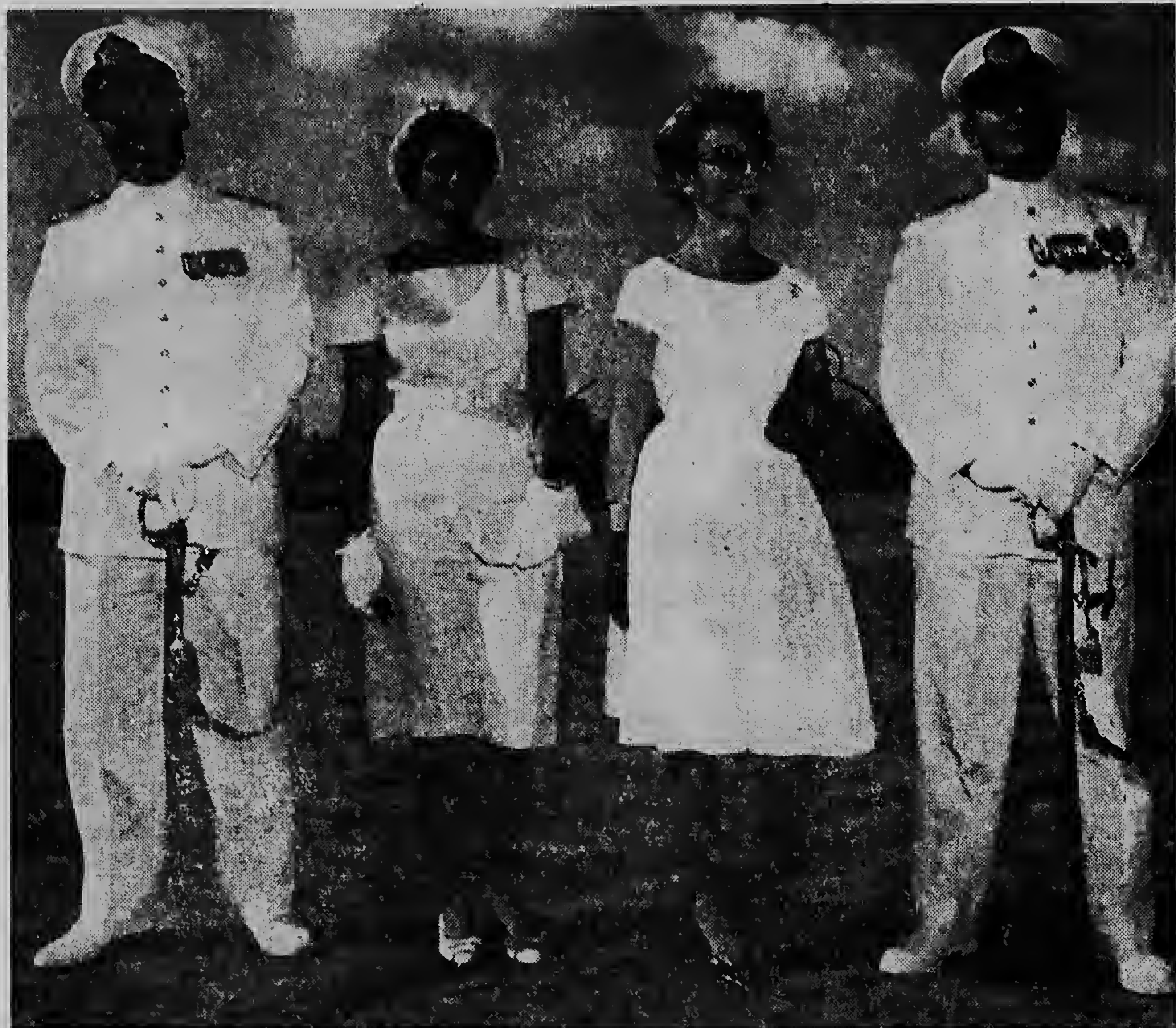
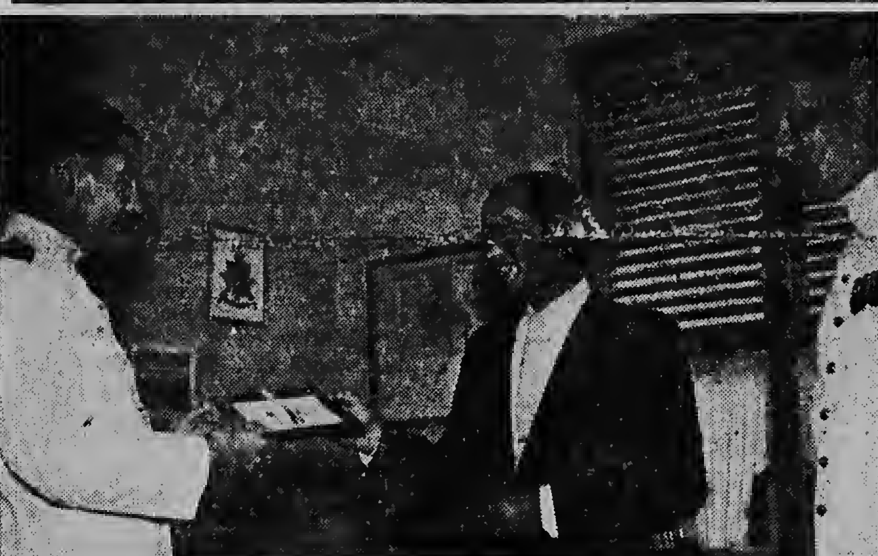
ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 DIALUNA 12 DI DECEMBER 1960 Nr. 3913





Cambiamento di comando na Mariniers-kamp na Savaneta. Aki nos tin un foto di e famia cu ta bai y e famia cu ta bini. D.r.p.dr. Majoor A. Heinen, su senjora, senjora Giesberts y majoor G. P. Giesberts.

Den silencio a tuma lugar den oficina di majoor Giesberts entregamento di 2 recuerdos na „Onze Vloot" y na e „Reserve Officieren". Dr. O. Bijl, presidente di „Onze Vloot" ta tumele for di man di majoor Giesberts. Na drechi majoor Heinen.

Majoor A Heinen comandante nobo di marina

G. P. GIESBERTS PASA COMANDO OVER DESPUES DI TRES ANJA AKI

SAVANETA — Un di e tanto acontecimientonan agradable cu majoor di Mariniers G. . Giesberts a pasa y pa cual tambe el a sintiele masha orgulloso diasabra mainta tabata e hecho cu dia el a coge comando tres anja pasa esaki a socode net dia di aniversario di e Cuerpo di Marina y antajera ora cu tabata asina leuw cu e mester a pasa su puesto pa otro a socode cu esaki a cai atrobe riba otro aniversario (di 295) di e Cuerpo.

Esaki majoor Giesberts a expresa den su discurso dilanti di casi mesun invitadonan halto cu a mira su entrada tres anja pasa. Entre nan nos a mira gezaghebber F.J.C. Beaujon y sra. Rato despues e majoor aki a pasa comando di kamp over pa su sucesor majoor der Mariniers A. Heinen.

Tres anja pa no lubida

„Ora cu mi tira mi bista atras riba e tres anjanan cu a pasa mi ta jena cu sentimentonan di satisfaccion. pasobra nan tabata tres bon anjanan. un bunita commando riba un isla carinjosa y acogedora. Di otro banda sinembargo . . . jena tambe cu sentimentonan di tristeza pa motibo cu awor mi ta para na e punto final di mi commando y muy pronto tin cu bandona e isla aki", esaki citacion di algun di e palabranan cu cual majoor Giesberts a habri su discurso diasabra mainta. despues di a inspecciona huntu cu su sucesor e tropanan riba e terreno di ehercicio di e campamento.

El a menciona tambe, sin ningun reservacion, cu su nombracion como comandante na Aruba tabata un di e periodonan mas bunita den su bida militar. A contribui na esaki, segun e majoor, e apoyo grandi y e cooperacion riba tur clase di terreno cu el a hanja di persona y instancias pafor di e campamento.

El a sigi pa gradici e Bestuurscollege di Aruba, tur e servicionan di gobierno especialmente D.O.W., Gezondheidsdienst, Haven- en Loodsdienst, Telefoondienst y Polis. Exgerentenan di Christelijk y R.K. Militair tehuis y di e Zeemans Tehuis.

Na e Koninklijke Vereniging „Onze Vloot", seccion Aruba y na e Koninklijke Vereniging van Reserve Officieren, seccion Aruba.

El a gradici tambe Instancianan Religiosa, comercio e industria, Aruba Sport Unie y tur e otro club y sociedadnan, prensa y radio pa tur loke cu nan a haci riba nan terreno na interes di e mariniersnan di Savaneta Kamp.

Na Ingles e comandante cu ta bai a gradici Lago Oil & Transport Co. Ltd. y tur su departamentonan y tambe na e American Legion. Finalmente e majoor a dirigi palabra na e oficial y tropanan di e campamento, kendenan a pone asina un confianza grandi den dje durante e tres anjanan cu a pasa. Y na su sucesor el a suplikele pa keda mantene e bon relacion can cu semper a existi entre e poblacion di Aruba y e mariniersnan. „Mi ta pasa over n'abo un tropa paraat y un bunita kazerna", tabata e ultimo palabranan di majoor der Mariniers G.P. Giesberts.

Cooperacion necesario

Despues a tuma palabra nos commandante nobo di marina, majoor A. Heinen, kende ultimo tempo tabata prome oficial na e campamento di marina Suffisant na Corsow. Masha

(E ta sigi riba pag. 3)

Order di Hammarskjoeld duna na trupanan di Naciones Unidas

NEW YORK, 11 dec. — Secretario-general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni a duna e trupanan di Nacionnan Uni na Stanleystad order pa „resisti accionnan di violencia contra personanan individual cu pidi proteccion di Nacionnan Uni. El a protesta fuertemente den un nota cu su representante personal na Stanleystad a entrega e autoridadnan local contra „e amenazanan cu represaille contra personanan cu mester goza dje proteccion normal di tur habitante dje pais".

Hammarskjoeld a informa conseho di seguridad di su accion respecto Stanleystad. El a mustra cu liberacion di Lumumba no ta cai bao di hurisdiccion di Nacionnan Uni.

Manera ta conoci, e prome ministro di Oostprovincie, Manzikala, y e comisario di distrito, Salamu, a declara na un conferencia di prensa cu tur europeo lo worde arresta, si Lumumba no hanja su libertad dentro di 24 ora.

Nan a calcula cu tin 500 te mil europeo na Stanleystad y mes tantu den sobra dje Oostprovincie.

A worde informa cu ajera algun belga a worde arresta na Stanleystad y na Aru, un pueblo cerca e frontera di Uganda. E gendarmenan a bati por lo menos uno di nan . belganan na Oostprovincie no ta hanja permiso di sali for dje region ey.

Continuacion di debatenan di Conseho di Seguridad

Ajera conseho di seguridad a sigui cu su debatenan tocante Congo.

E delegado mericano James Wadsworth a declara, cu no ta existi duda tocante e derecho dje autoridadnan congoles pa arresta Lumumba, pero e tin derecho riba trato humano y drechi. E delegado a critica loke el a jama e esfuerzonan ruso pa cerra un caos na Congo, bisando cu nan ta jen di preocupacion humano, y el a acusa Rusia cu el a trata duro pa hanja control na Congo.

Wadsworth a bisa, cu Merca no tin ningun intencion di baha cabez pa e presion di Rusia.

Despues cu algun orador mas a papia, e reunion a worde suspende te awe.

Aprobacion di comision economico di Nacionnan Uni

E comision economico di Nacionnan Uni a aproba cu un mayoria enorme di voto, un proposicion di India, pa aumenta e ajudo pa paisnan subdesarolla cu 1 porciento dje ganashi nacional total dje paisnan desarolla economicamente.

(Solamente 4 pais, esta Merca, Inglaterra, Hapon y Surafrica, no a vota).

MASHA MASHA DANKI

ORANJESTAD — Deseonan di Pascu y regalonan a bolbe cuminza jobe na nos redaccion. Pa nan deseonan pa e dianan di fiesta y cambiamento di anja nos ta gradici e firma Jan C. Lacle, Mario S. Arends Inc., Landsradio- en Telegraafdienst na Aruba, sr. Piet Berkley y Eman Trading Co. Pa kalendernan y otro regalosnan di varios especie nos ta gradici sinceramente Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V., Mario S. Arends Inc. firma Jan C. Lacle, K.L.M. e West Indian Trading Company N.V. (Witcom) na Corsow, Piet's Soda Fountain, N.E.N. y K.N.S.M.

FILMTRUCK MAJAN ANOCHI

ANGOCHI. — Majan anochi e filmtruck lo ta riba terreno di Sportboys na Angochi pa 7'or di anochi. E lo ta situa net dilanti cas di sr. Juan Werleman. Peliculanan cu lo ser pasa ta „Nature's Half Acre." „Charlies Haunt" y „A World Was Born".

MIEMBRONAN DI CARIBE TA BAI PISCA DIA DI STATUUT

ORANJESTAD. — Dia di Statuut, dia 15 di december venidero anto, Caribe Club a organisa pa su miembronan un concurso grandi di piskamento. E botonan lo sali e dia ey pa cinco'or di mainta for di e pier na Restaurant Bali pa nan bolbe beck e mesun mainta ey pa diez'or y mei. E piscamento y keurmento di e piskanan cu nan coge lo socode den Club Caribe, na unda tambe entregamento di premio lo tuma lugar na final.

Despues di esaki e miembronan por goza di un barbecue di piska cu soppi di piska. E sorteo di e loteria di Caribe cu mester a tuma lugar ayera tambe a worde aplaza te riba e dia aki.

BISHITA NA E CAS DI LIONS

Ayera for di 10 pa 12 di mainta y di 3 pa 5 di atardi publico general por a tira un bista den e cas nobo, den Shakespearestraat, cu Lions Club di Aruba lo rifa dia 21 di januari (y no dia 17 manera nos a publica diasabra).

E cantidad di personanan cu ayera bishita e cas limpi y fresco den cada skina a jega e cantidad di 100. Tin oportunidad ainda pa mira e cas diadomingo awor venidero na e mesun hora y tambe dia 8 y 15 di januari.



Un bista durante di e „Bandstand Aruba" diabiernes anochi. Aki ta „The Black Diamonds" durante di un di nan presentacionnan.

„Bandstand Aruba" ta digno pa ser ripiti

SAN NICOLAS — Pa hopi tabata prome biaba cu nan a mira un anochi musical manera esun teni diabierne den Lago Heights Club bau di e nomber „Bandstand Aruba". Un anochi divertidisimo el a bira, jen di gozo y alegria y cu a laga hopi hende ta pidi pa un repeticion.

E mihor agrupacionnan musical di e isla a tuma parti den e dos hora di show y despues a sigi e baile marathon cu musica di cinco conhuntos.

E amantenan di bon musica a jena e sala, locual a pone den e dirigentenan di Aruba Y.M.C.A., e organisadornan di e anochi aki, cu e siguranza cu tur cos lo bira un exito.

„Tur e artistanan tabata bon" tabata e comentario general na final di e show. Nos tambe a comparti e opinion, aki despues di a mira e talento grandi cu nos musico y cantantenan a ofrece. E aplausonan cu artistanan manera, Pearl Cromarty (cantatriz), Caribbean Ambassadors, Los Duques, Sonora del Caribe, Los Principes, The Creole Kats, The Black Diamonds, Sensacion Musical, Jovenes del Ritmo y Sam & His Alligators a hanja tabata merecidamente pa loke cu nan a brinda na e audiencia. Dos hora di show cu e mehor musiconan cu a pone hopi join cu aplauso y gritonan.

Maske cu tur sin excepcion, a haci un bon papel e anochi ey, tog nos kier trece adilanti actuacionnan manera di Rockin Sam y su trompet, kende sigur por jama su mes un segundo „Satchmo". Imitacion di e celebre trompetista aki nos ta kere no por ta den mihor man cu no ta di Sam. Hopi aplauso tambe a bai pa e conhunto Sonora del Caribe cu interpretacionnan di ritmo cubano e imitacion di e trompet di Chappottin a pone su publico den extasis.

Sensacion Musical tambe a bini cu a... gun piezanan cu tambe a roba multiples di aplausonan. Y ... manera e maestro di ... Morales a bisa e anochi ey ... e actuacion estupendo di „Los Duque... Den nan trahe elegante e ... principalmente a demostra ...

(E ta sigi riba pag. 2.

Tres morto den 24 ora cu accidente di trafico

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD. — Un mucha homber y un mucha muher a muri instantemente ora cu e auto cu nan tabatu corre aden a dal cu gran velocidad contra un poste di beton cu tin na e rotonde banda di Biesbeuvel. E accidente aki a socede despues di mei anochi, mas o menos 1'or. Ora cu e prome hendenan a yega nan a mira e dosnan morto den braza di otro. Segun nan e desgracia aki a resulta asina grave pa motibo cu e mucha muher tabata sinta den scochi di e mucha homber cu tabata stuur.

Diadomingo mainta tabatin un otro accidente di trafico mas cu resultadonan catastrofal. Riba caminda di Schottegatweg West, banda di Cas Chiquito un homber tabata camna cantu di camina, ora cu un auto en a slip u rankele bai cu ne.

E victima a muri, door cu un adorno cu tabatin riba e tapa di motor a borele den su pecho, pasa door cu door bai sali den su lomba.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik ben niet echt haar liefje! Ze noemt me alleen maar zo!"

„Mi n' ta di berde mes su amorcito. E ta jama mi numa asina!"

FESTIVIDADNAN NA BRUSSEL LO CUMINZA CU UN GRAN RECEPCION

BRUSSEL. 11 december. — Awe e festividadnan na Brussel na ocasion dje casamentu di rey Boudewijn y Donja Fabiola, lo cuminza cu un gran recepcion den palacio real na Brussel. E casamentu lo tuma luga diahuebes. Mas cu 3.000 huesped, di diplomaatnan te na deportistanan conoci y di miembronan di camara te na presidentenan di asociacionnan local, lo worde ricibi pa e rey belga y su novia spanjo, den e salanan grandi dje palacio.

Trabadornan a cuminza renova e asfalt den caja na e hopi luganan riba e ruta real, of nan ta drecha e cajanan na e luganan, na unda cablenan di radio y television a worde buta bao di tera.

Lo ta prome bez cu un matrimonio di un rey gobernante ta worde bendiciona den e misa St. Goedele. E misa aki tin un edad di 700 anja.

Entre tantu gobierno belga a presenta un presupuesto suplementario den parlamento pa paga e gastonan dje festividadnan oficial, manera por ehempel e comementu gubernamental, cual lo worde ofrece otro siman. E suma dje presupuesto suplementario ta ascende na 1.5 millon frank belga (Naf. 62.500).

Atentado di contra-revolucionarionan Cubano

HAVANA. 9 december. — Un homber a muri y un otro a worde herida, durante un atentado di un grupo contrarevolucionario cubano, cu a trata awe mainta di apodera di un avion dje compania nacional cubano di aviacion, ora cu e avion tabata prepara pa subi for di aeropuerto di cienfuegos.

Declaracion di sir Ralph Grey

GEORGETOWN. 11 december. — Gobernador sir Ralph Grey di Guyana ingles a declara den legislativo, cu e relacionnan entre Guyana Ingles y Brazil, Surinam y Venezuela ta keda hopi bon. El a bisa tambe cu e dificultadnan tocante derechonan di pisca y comercio cu Surinam, a worde regla na un manera satisfactorio.

Ganadornan di premionan Nobel

STOCKHOLM. 11 december. — E ganadornan dje premionan Nobel dje anja aki lo ricibi e medalja di oro, documento y un cheque pa 225.986 kronen, awe tardi di man dje rey di Suecia.

Demonstracion serio na Havana

HAVANA. 11 december. — Mas cu mil miembro dje bond di obrero den companianan di electricidad a tene un demostracion ajera nochi dilanti di palacio dje presidente cubano, cual probablemente tabata e prome demostracion anti-comunista desde november 1959, dia cu e comunistanan a cuminza ocupa puestonan directiva den e movimentu sindical.

E demostrantenan a grita en coro dilanti dje palacio: "Cuba si, Rusia no". Despues di mei ora presidente Dorticos Torrado a aparece y el a invita algun lider pa tene un discusion. E discusion a dura 4 ora y parce cu e tabata violento.

Welga na Algiers

ALGERIA. 11 december. — Awe mayoria parti dje tiendanan na Argel a abri atrobe, aunke cu e frente pa un Argelia frances a pidi pa sigui e welga. E cafenan tambe a abri. Pero transportacion publico ta paraliza ainda.

12 hende, entre cual 6 poliz, kendenan a worde herida durante e bringamentu ajera, ta den hospital. 100 persona a hanja heridanan leve. Na Oran tambe 6 poliz a worde hiba hospital.

Na Oran 2.000 demostrante a obliga donjonan di tienda di cerra nan tiendanan. Nan a kibra glasnan di bentana y a corta tirenan di vehiculonan.

Awe mainta 4 of 5.000 hende a bai den direccion dje palacio di verano na Argel, arma cu palunan grandi. Nan a bisti bril pa protega nan wowonan contra e gas lacrimogeno. Nan a kibra un barricada militar.

Awe De Gaulle lo bishita Orleansville y Cherchell.

Situacion ta trankil na Paris

PARIS. 11 december. — Ta trankil na Paris, na unda e guardianan dje edificionan publico a worde fortifica, ora cu e poliznan y demostrantenan a cuminza bringa cu otro na Argelia. Awe mainta tempran poliznan na Paris a listra casnan di activistanan di extremo derecho. Varis activista a worde detene.

GOBIERNO VENEZOLANO LO ACTUA FUERTE CONTRA DICTADURA

CARACAS. — Den un discurso teni na Maturin presidente Betancourt di Venezuela a bisa, cu e gobierno Venezolano lo usa tur medidanan fuerte contra cada esfuerzo pa establece na Venezuela un gobierno dictatorial, manera esun di ex-presidente Perez Jimenez, o un gobierno totalitario manera na Rusia, lugarnan den Oriente y cierto areanan den Antillas. Betancourt a informa mas aleuw cu despues di e ultimo dificultadnan na Caracas Comunistas y miembronan di grupōnan di e movimiento izquierdista revolucionario a worde poni preso y lo worde treci dilanti di huez culpa di a haci esfuerzo pa tumba e gobierno legal.

PISCA GIGANTESCO

CARACAS. — Un piskador Venezolano a coge un gigantesco piska cu nan ta jama sabalo. E bestia ta pisa 138 kilo y ta 2.34 meter largo.

E sabalo ta un piska bon pa come y normalmente e tin un largura di 80 cm. Expertonan ta di opinion, cu cogida di e ehemplar aki por nifica un record mundial nobo. E mesun piskador aki a coge na 1956 un piska cu a pisa 129½ kilo.

„BANDSTAND ARUBA"

(Continuacion di pag. 1)

di talento local cu dos di e composicionnan for di nan propio mente musical, „Pavoreal", danzón di Toti Arends y „Lagadishi", tumba di Tito Flores, tabata un revelacion pa majoria di e audiencia.

Jovenes del Ritmo, un conhunto cu mirando su estilo di época, nos ta hanja cu pronto lo bira uno cu lo bin causa sensacion den nos clubnan. Na final di e show Y.M.C.A. a entrega diploma na tur esnan cu a tuma parti na e anochi ey. E baile marathon cu a sigi despues den e patio di e club a bira uno hamas visto. Cinco conhuntos: Sensacion Musical, Sonora del Caribe, Los Principes, Los Duques y Jovenes del Ritmo a percura, cu nan piezanan tras di otro, pa e bailadornan no hanja chens di descansa. Hopi di esnan cu a presencia y goza di e „ensalada musical" aki tabatin e mesun comentario. „Ta pakiko manda busca conhuntonan for di Aruba, mientras cu aki mes tin e mihornan".

Bandstand Aruba, cu sigur bal un repeticion, a juda na halza hopi e popularidad di nos artistanan local.

AMERICAN LEGION TA RIFA CALCUÑA ATROBE

ORANJESTAD. — E loteria anual di calacuna di American Legion a cuminza atrobe. E loterianan ta masha barata y e premionan ta binti calacuna cualnan ta pisa cada uno por lo menos diezun liber.

OTRO SHOW MUSICAL DEN PARADERA CLUB

PARADERA. — E grupo local di comiconan sin par „Los Wois Wois" lo organisa majan anochi den Paradera Club pa shet'or y mei un show musical. Lo tin actuacion di „Las Camparinas", e trio di damas, „Trio Los Conquistadores" „Los Casinos" y naturalmente e Wois Woisnan tambe.



Congreso di partida socialista di Alemania occidental. — Na Hannover a tuma luga e congreso di alemania occidental di partida socialista. Riba e portret aqui nos ta mira di izquierda pa derecho President Erich Ellenhauer durante su discurso, Henrich Albertz, Luise Albertz, Willy Brandt i Max Brauer.



E tribon di cruz di 9 pia largo riba beach na Pova. Nos ta mira tambe e dosnan cu a matele, Silvio Gonzalez (sinta) y Francisco Alvarez (teniendo e cabez).

DIAMARS CORO DI PASCU TA CANTA DEN LAGO SPORT PARK

ORANJESTAD. — E coro di Pascu for di Seroe Colorado lo duna dia 13 december (majan) pa och'or di anochi un grandioso concierto den Lago Sport Park.

E coro enorme, cual nos a tende tambe den anjanan cu a pasa, ta consisti e anja aki di 60 hende grandi y 40 muchanan

Directora di e coro ta manera semper Doris Thompson, mientras cu Ruth Collins lo bolbe toca e orgel. E programa, na cual kende cu kier por bai scucha majan anochi pagando un gjotin, ta completamente nobo y ta contene solamente dos cantica cu e coro aki a jega di canta anteriormente: „O Holy Night" y „Requiem" di Brahm's.

E produccion di e concierto aki lo bai completamente pa institucionnan caritativo.

PISCADORNAN A MATA OTRO TRIBON DI CRUZ

ORANJESTAD. — Tribon di crub no solamente ta esun di mas peligroso, sino tambe esun di mas feroz den e tribonnan aki banda. Testimonio di esaki nos a hanja diasabra mainta p.p. ora cu e dos piskadornan Francisco Alvarez y Silvio Gonzales a lucha pa dos hora cu un di e animalnan aki y finalmente a logra matele.

Diabiernes anochi nan a sali pa piska y ya pa dies'or nan a sinti nan victima na e linja. A sigi un lucha di „slek- y halamento" di linja y cabuya for di dies'or te mei anochi. Tur esaki a socode abordo di „Filomena" di bela y cu tin un largura di 14 pia. E lucha a tuma lugar na haltura di e plekki na unda „Antilia" a sink na Malmok. Diasabra mainta seis'or e dos piskadornan a bini terra y na Pova nan a demostra orgullosamente na amigonan e animal feroz di 9 pia.

JANUARI 1961 CURSO NOBO DI E.H.B.O. TA CUMINZA

ORANJESTAD. — Cabezantenan di scool y directornan di tiendas y tallernan a hanja for di e directiva di „Koninklijke Nederlandse" Vereniging voor Eerste Hulp bij Ongelukken" un instigacion pa laga un of mas miembronan di personal tuma parti den e curso nobo di EHBO, cual ta cuminza na januari venidero den Dominicus College na Oranjestad.

Motibo pa e accion aki door di e directiva di EHBO tabata e hecho, cu hopi biaha a ser constata, cu pa falta di trabaunan experto na scool of na trabau herida cu un di hendenan hanja ta worde trata insuficiente of hasta robez. Mirando e consecuencianan grave, cu por resulta for di e manipulacionnan inexperto ey cu salud di otro hende, nan ta insisti pa evita cierto riesgonan door di laga un of mas di e miembronan di e personal sigi e curso di EHBO.

Interesadonan por duna nan nomber cerca sr. W. van der Velde, kende por ser alcanza via telefoon nr. 2000.

Caso contra chofer cu kier a pasa riba chofer a ser aplaza

Testigo deteni bau sospecho di huramento falso

ORANJESTAD — Casi un hora y mei e caso, cu mas despues a worde aplaza, contra di C.W. kende corriendo auto bau di influencia cu un rijbewijs kita pa tres anja no a stop ora cu un polis para mei-mei di caminda a dunele senjal. E polis na tempo a bula un banda loke a skapa su bida tambe.

Acusado a declara di no a mira e polis mei-mei di caminda y a keda persisti riba esaki tambe durante henter tratamento di e caso. E testigo J. G. kende ayera mainta a cambia e declaracion haci anteriormente dilanti polisnan, a worde teni por lo pronto bau sospecho di a comete huramento falso.

E dos polisnan R. y B. di Sta. Cruz di patrulla riba e caminda di Kibaima pa Santa Cruz a tende riba e diadomingo ey den september un auto ta bini cu gran velocidad. Un di nan a bai para mei-mei di caminda y na un distancia di 200 meter for di e auto a cuminza duna senjalnan pa para. E chofer sinembargo no a haci caso na esaki y, segun e polisnan, te hasta a primi gasolin mas duro. Na ultimo momento e polis cu tabata mei-mei caminda a mira chens pa bula un banda. „Si e no a kita na tempo lo tabata morto sigur" tabata opinion di e otro polis. R. kende a keda para canto di caminda tur es tempo ey. „Tur loke cu mi por a haci ta mira bon kende ta tras di wiel di e auto. Y persona ey ta e acusado C.W. aki", asina tabata declaracion di e polis R. Te asina leuw e testimonio di e polisnan.

Acusado mes ora di a tende esaki a declara mesora cu no t'asina.

E no a mira ningun hende mei-mei di caminda.

El a mira nan si canto di caminda pero e no por a para mas na tempo pa motibo cu e distancia tabata mucho chikito. Acusado a corre no obstante cu pa medio di un sentencia anterior su rijbewijs a worde kita pa tres anja.

Testigo J.G.

Nan a jama na e momento aki e testigo J.G. Segun esaki a sabi di conta e dia ey acusado huntu cunele y un dos amigo mas a dal algun bitter na su (testigo) cas.

Pero esaki no tabata gran cos. Despues nan a sali den auto, cu acusado na wiel, pa bai hiba un amigo San Nicolas. Tur cos a bai bon te ora cu nan tabata bolbe pa Santa Cruz. E tambe a mira e polisnan, pero no mei-mei di caminda sino na canto.

Durante henter e trajecto, segun e testigo aki, acusado tabata corre normal y tampoco e no a nota nada cu W. a aumenta su velocidad ora cu nan a topa e polisnan.

Huez mr. J.V.M. van Koot a hala su atencion akinan pa no cambia su declaracion haci anteriormente pa motibo cu e por worde deteni pa huramento falso. „Dilanti polisnan bo a declara di a mira esun polis mei-mei di caminda", segun e huez.

Pero acusado a keda ariba cu loke cu e ta declarando e momento ey ta berdad.

„Y bo no mester a hala na e stuurwiel pa trece e auto bek riba caminda ora cu esaki tabata kita di un banda pa otro"? e huez a puntra.

„Esaki no ta berdad. Mi a hala C. W. su atencion si dos biaha pa e corre bon", tabata contesta di G. Aki huez a hanja ta bon pa laga detene J.G. pa motibo cu su dos declaracionnan di no a mira e polis riba caminda y di no a hala na e stuurwiel tabata contradeci e declaracion haci anteriormente.

E ultimo testigo tabata F.W. kende tambe tabata den e auto. E no a mira acusado bebe ni un momento, pero si el a nota cu e no tabata stuur mucho normal.

Sinembargo e testigo aki si a mira com J.G. a hala un biaha na e stuurwiel ora cu nan tabata pasando na haltura di Savaneta. Y el a admiti tambe, despues di hopi puntramento, di a mira com e polis tabata bahando for di caminda dunando sinjal pa para.

E acusado mes cu a bolbe bini adilanti a jama tur loke cu e testigonan a declara locura. E no a mira e polis para mei-mei di caminda y ta un mentira grandi di e testigonan cu a bisa cu e polis tabata para mei-mei di caminda. Mr. van Koot despues a aplaza e caso te despues ora cu nan termina e investigacion riba e sospecho di huramento falso di J.G.



Deteni pa Bols

ORANJESTAD. — Diabierne recherche di Oranjestad a detene riba Emankade dos tipo R.D. y J.P.W. en coneccion cu nan a lembe for di e loods di Douane dos botter di bol... Despues cu nan a confesa y proces verbaal a worde traba nan por a bai eas atrobe.

Auto den awa

SAVANETA. — Auto A-6274 manecha pa M.A.N. diabierne anochi pa diezun'or y diez a sali for di e lorada door di Rondweg na Savaneta na haltura di e misa bieuw catolico. E auto a bin para den un pida terreno habri cu na e momento ey tabata jen di awa.

Homber a cai

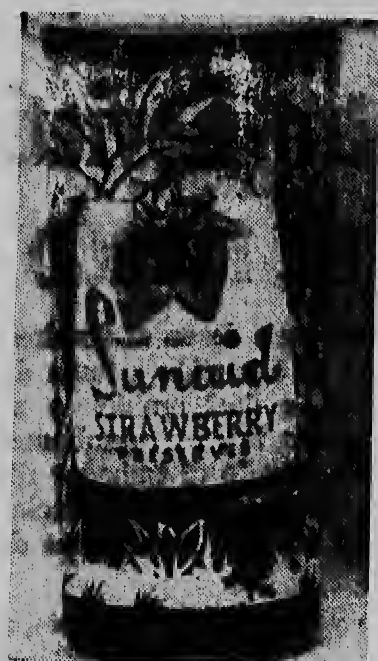
ORANJESTAD. — Diabierne pa dos'or y cuarto un homber P.D. a cai for di un truck na haltura di San Pedro Hospitaal. Patrulla ta investigando.

Choke

ORANJESTAD. — Riba caminda grandi na haltura di Garage di brandweer tabatin un choke diabierne mainta pa 9'or ora cu A-1400 (autobus) manecha pa A.K. a dal contra di A-2045 manecha pa F.S. Danjo na e dos autonan ta fls. 700.—.

Purfia

ORANJESTAD. — Den curso di diabierne patrulla a para chofer di auto A-6844 F.W. pa motibo di tabata corre mientras cu su rijbewijs tabata kita. Tambe nan a hacl meskos cu H. di auto A-4020. Tur dos a hanja proces-verbaal.





Diasabra ta cuminza campeonato Antillano di schaak 1960

ORANJESTAD — Dia 17 y 18 di december venidero lo worde teni na Aruba e prome parti di e campeonato Antillano di schaak 1960. Manera ta conoci e campeonnan di Aruba y Corsow lo disputa den cuater partido riba e titulo.

E segunda parti d' e torneo lo worde hunga na principio di 1960 na Corsow. Pa e partidonan aki ta existi un interes grandi.

Pues na Aruba no tabatin durante di e ultimo 8 anjanan ningun actividad riba terreno di schaak, y ta te na principio di e anja aki cu un comite a worde forma pa reorganisa e Schaakvereniging „Aruba". Esaki a socode en conecc'on cu e bishita di e maestro di schaak Lodewijk Prins a haci na Aurba na maart p.p.

Nos por bien bisa cu e comite a sali exitoso den su esfuerzonan. E schaakvereniging ta crece atrobe y hasta ta dispone di un propio corant pa e club. Algun tempo pasa e material di wega a bira mas hopi cu un donacion di „Elmar", a saber un borchi di demonstracion, asina cu partidonan importante por worde sigi pa e publico sin cu esaki por stroba e hungadornan.

E borchi aki ta hopi util tambe ora di discuti partidonan cu a worde hunga, cierto aperturanan y cosnan asina, durante reunionnan anochi cu ta tuma lugar frecuentemente den club. Como particular'dad por menciona tambe, cu e borchi di demostracion aki ta magnetico: loke ta para riba dje practicamente por bisa ta geplak riba dje.

Encuentronan pa e titulo

Dia 17 y 18 di december e campion Schob (Corsow) y De Boer (Aruba) lo enfrenta otro. Ambos hungador a yega di topa otro caba un biaha, y tabata durante e weganan di seleccion pa e torneo di zona na Caracas, cual luna pasa a tuma lugar. Nan encuentro a termina den un remise. Durante e weganan di seleccion den cual a participa tambe Roose y Croes. Schob a logra for di tres wega, ½ punto, mientras cu De Boer a logra 2 puntos.

E encuentro di diasabra 17 di december lo tuma lugar den sala di Sport Vereniging Caribe: y esun di diadumingo 18 di december lo tuma lugar den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel, cu a pone e sala aki dispon'ble completamente gratis pa e intencion aki.

Tur dos e encuentronan lo cuminza pa siet'or y mei (7.30). Si acaso e partido di diasabra anochi no termina, esaki lo continua diadumingo mainja 10'or den Aruba Caribbean Hotel.

Apart di e weganan pa campeonato ademas lo tin algun encuentro entre hungadornan di Corsow y Aruba, mirando cu na Corsow tambe ta reina hopi interes pa asisti na e weganan aki. Asina leu cu tempo ta permiti ese', ademas lo worde organisa un rondrit riba e isla, specialmente pa complace cu e huespednan.

MAJOOR A. HEINAN COMANDANTE NOBO

(Continuacion di pag. 2)

contento majoor Heinen a mustra su mes cu e nombracion aki y pa cumpli cu esaki, cu exito e ta hanja cu mester existi principalmente un cos: un bon cooperacion.

Coperacion no solamente paden di e campamento pero tambe entre e mariniersnan y e poblacion di Aruba.

Majoor Heinen a expresa di ta d'spuesto na sigi e lazo di amistad y cooperacion cu e diferente instancianan riba e isla, cu su antecesor a caba di menciona. Por ult'mo el a exigi di e tropanan den e campamento pa sigi cumpli sempei cu nan debernan y pa sigi bai adilanti na mehoracion. Prome di a accepta e commando el a desea majoor Giesberts y senjora un feliz viahe.

E tropanan despues a tene un desfile dilanti di gezaghebber Beaujon para mei-mei di e dos majornan, un acto cu cual e programa di e mainta ey a keda clausura.

E commandante nobo ta un militar cu masha experiencia.

El a drenta servicio militar na 1945 na Hulanda y despues a bai prepara su mes pa mar'nier na Inglaterra y Escocia na unda nan a selectele pa e preparacion aki. Na Hulanda el a hanja su educacion pa Reserve- Officier na e Koninklijke Instituut na Den Helder. Na fin di 1947 nan a mandele pa dos anja pa Indonesia, despues el a bolbe Hulanda y keda pa cuater anja como regiment- commandant. Dia 2 di januari 1954 el a bai Nueva Guinea pa 1 anja y mei y despues a bolbe pa Doom, Hulanda.

Na 1958 el a worde manda na Mediano Oriente como observador militar di Naciones Unidas, en coneccion cu e dificultadnan di e tempo ey na Libanon. Despues di esey majoor Heinen a bai pa e marinebasis na Suffisant Corsow, na unda el a keda un anja prome cu el a bini aki. E lo keda dos anja aki, huntu cu su senjora A.M. He'nen-Arends y nan cuater jiunan, di cualnan e mas grandi tin 10 y e mas chikito tin 4 anja.

Diasabra merdia tabatin e tradicional „korpsmaltijd" huntu cu e tropanan y parti anochi a tuma lugar e „korpsbal" pa invitadonan, nan por a cera conoci cu e majoor nobo y despedi di esun cu ta bai.

Majoor Giesberts lo laga e isla dia 20 di december. Un bon viahe ta nos deseo.



Cumpleanjos

Awe a cumpli anja srta. Filomena Guadeloupe Fingal y ta ricibi felicitacion di su est'mada mama Uselia, tata Juan, 11 rumau, wela Jeanet, pepe, tanta y omonan, estimada ruman Carmen Kock, tambe di Damasa Chr'stians prima y primonan, familia Fingal, Kock, Hieronis, Tromp, tur su amiganan

Ta cumpli 21 anja e s'mpatica y encantadora srta. Maria Izchi Werleman y ta ricibi felicitacion di su mama Chela, tata Cleto, rumannan Berta, Sara, Pina Meme, Coleta, Jordano, Aleandro, Nita, Aquino tambe di tur su sobrina y sobrinonan, ihanan, primanan stima Victoria y Filomena Werleman, muy especialmente di su estimado enamorado Rosendo Croes, y tambe di su dos cunjanan Bernard y Marco Werleman.

E simpatica srta. Lucia Wever ta celebra su 14 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su amiga Bernadetha Lopez.

KALENDER ESPECIAL DI K.L.M. PA '61

ORANJESTAD — K.L.M. cu tur anja ta bini cu un kalender cu ta hala atencion a traha pa anja 1961 atrobe un kalender, cual den hopi respecto ta original y ta hala atencion.

Saliendo for di e tema, cu Hulanda ta un lugar, na unda hopi bon pintornan ta biba y a nace y cu e Hulandes ta un hende, cu di naturaleza ta gusta viaha, y desde existencia di K.L.M. a sinja pa duna preferencia na viahamento comfortable, e directiva di K.L.M. a ofrece na diesdos pintor Hulandes un vacantie di un luna den e pais, no importa na ki parti di mundo, cual nan desea mas na bishita. E unico condicion cu ta mara na e oferta aki: tabata cu cada un di e pintornan lo pinta 1 cuadro den e pais cu nan bishita. E cuadro aki lo sirbi como un contribucion na e kalender di K.L.M. pa 1961.

Asina anto tabatin pronto diez pintor y un pintora sinta den nan asiento te klas di K.L.M. viahando pa e pais cu nan a sonja. Un di nan no tabatin mester di busca mucho leuw; esei tabata Jan van Heel, kende a hanja Hulanda e pais mas bunita na mundo y ayanan a haci su inspiracionnan pa e precioso plaatchi di kalender pa Januari 1961. Kende tabata e otronan y na unda nan a bai ta sigi aki bau:

Otto Dicke (43 anja) pa Japon;
Jan Sierhuis (32) pa Spanja;
Henk de Vos (49) pa New York;
Albert Troost (37) pa Grecia;
Jnny Dalenoord pa Peru;
Herman Berserik (40) pa Siria.
Jan Gregoor (46) pa Paris;
Dirk van Gulik (56) pa Corsow;
Hubert Hierck (43) pa Pakistan;
Paul Citroen (63) pa Alemania;
Reinder Juurt Draijer pa Sur Africa.

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 88 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Nor the moon by night" 18 j.
RIALTO 8.00 „Guns, girls and gangsters" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Separate tables" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „The Vikings" 18 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30

RADIO KELKBOOM
Dialuna 12 di december

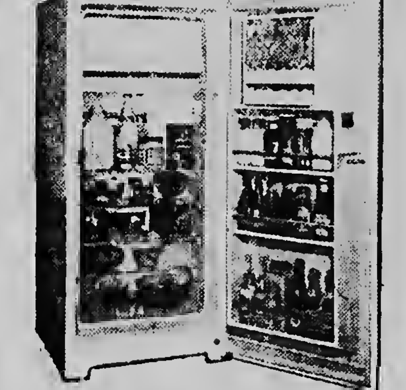
10.00 Opening
10.02 Ritmos Latinos
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mel ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Vals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple, años felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
9.45 Programa Padu del Caribe
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Dialuna 12 di december

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intertudio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 12 dedeciembra

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show do las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.07 La novela Ammen
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia.





Un Solicitud Matrimonial
pa: Tuyuchi

No. 76

El a quere cu despues cu el a tende problemanan di Sherry, esaqui tambe lo a compadece cu esnan di dje.

Y problemanan Isabella tabatin hasta: Ora cu miss Milborne a bai Severn Towers huntu cu su mama, el a ser ricibi aya na un manera de lo mas s'mpatica pa duquesa Severn.

Tabatin hopi huesped mas aya. Pero el a comprende unbez y na un manera cla cu t'e tabata e dama di honor aya, foi cual e por a deduci cu e duquesa lo no tabatin ningun contrariedad entre su matrimonio cu su yu homber.

Nan a guia Isabella rond den e castillo y a mustre tur cam'nda te den cuartonan di panja. E criarnan dje castillo aqui tabata saluda Isabella cu un inclinacion, pasobra e majordoma a bisa e criarnan com nan mester a comporta nan, pasobra talvez Isabella lo ta su venidera yerna ora cu e casa cu Severn.

Te na e momentu ei tur cos tabata parce masha nechi aunque cu no tabatin nada papia formalmente ainda.

Sinembargo e mama no por a comprende ta paquico un ansia asina repentina a podera di Isabella y pa bisa berdad e mes no por a duna un aclaracion di esei, pero un cos tabata sigur, cu Isabella a rechaza e solicitud dje duque.

Isabella a duna como aclaracion di su rechazo cu awor el a convence su mes cu ningun momento e no tabata stima Severn.

Esei e mama di Isabella su mama no tabata considera como un mot'bo or'ginal, pasobra e amor por a bini despues si ta necesario. E princ'pal cos ta un bon matrimonio r'cu. Ademas ta solamente den novela berdadero amor ta existi.

Den su imaginac'on ya m'ss Milborne a mire caba como hospitalar'a dje castillo. El a mira caba ta corre riba e hacienda extendi y tur caminda sirbi pa criaman; e tabata m'ra su mes como maestra riba tur esaquinan y como hende humano el a hanja esaqui atractiva den tur sentido. Pero na su lado lo e bin hanja e ora ei un figura inromantico, un ehemplo di decencia cu tabata trate cu tur decencia y cortesia y cu den su expresionnan di amor pasiona nunca a yega mas leu sino solamente di sunchi man di Isabela.

Isabella tabata puntra den su mes cu lo por ta pos'ble cu e homber koket un dia lo tuma e curashi di tume den su brazanan y sobrecarge cu besonan manera lord Wrotham a haci sin vacila den su pasion.

E tabata sa tambe cu hamas Severn lo ta e sorto di hombernan cu lo rabia cune of zundre, pero tampoco hamas lo e mata su curpa pa busca e flornan cu e ta gusta ora cu ta dific'l pa hanja esaquinan.

Y diripiente, ora cu tur hende tabata spera un noticia di compromiso brillante, Isabella tabata sa pa su mes tambe cu hamas lo e casa cu e homber aqui. P'esei tambe ora cu Severn a bin haci su sol'citud, el a rechaza esaqui cortesmente. E duquesa a queda completamente turdi y masha indigna y senjora Milborne a bisa cu e ta casi s'gur cu ta su sintir su yiu muhe a perde.

El a bai Londen inmediatamente cune y te ora cu el a yega aya Isabella a bin convence su mes di consecuencia di su hecho, pasobra ningun hende no qu'er a quere cu en realidad e duque a puntre pa casa.

Miss Milborne a spera esaqui tambe y esaqui a haci su rechazo mucho mas dificil. Loque e no por a preveni ta, cu lord Wrotham tambe a ekiboca su mes gravemente.

Y esei el a haci en realidad, pasobra envez di tabata alegre y alivia cu Isabella no a regresa Londen comprometi, el a hari amargamente y a haci un paar di observacion, cu tabata resona casi insultante.

Esaqu'nan pober Isabella tambe a bin hanja tende y el a sinti masha gana di bai dal Wrotham un paar di bofta pa su expresionnan atrevido. Isabella tabatin asina tantu tino pa e tuma falta di tur cos riba su mes y e quier a ofrece tur cos, contal cu e por a hanja ocasion di combersa tranquilo cune.

Hasta nan a bai as'na leu, cu e mes a duna Wrotham un poco speranza, pero tabata parce como si fuera. Tur loque e hoben aqui a haci ta sonrei sarcasticamente. Te awor m'ss Milborne tabata di opinion cu e por a haci wega cu Wrotham, pero pa su mas grandi spantu el a descubri — aunque cu su curazon e tabata rebosa di admiracion p'e — cu e hoben aqui no tabata dispuesto mas na sigue na su prome senjal.

E perdida tras di otro di tres pretendientenan, anto mas tres di esnan asina tantu desea manera lord Sheringham, duque Severn y lord Wrotham, tabata un golpe cu tabata duro pa e carga, pasobra e unico candidato cu a resta tabata solamente baron.

P'esei tambe e atencionnan cu sir Montagu Revesby tabata mustre tabata na e momentu ei manera un balsamo pa su propio confianza herida, pero esaqui no tabata sana e herida completamente y propiamente e tabata masha contentu den su curazon ora cu su mama a propone pa bai Kent.

Pues miss Milborne a bai Kent y lord Wrotham a profundiza su mes den paranda mas cu nunca antes. E tabata perde mas tantu cu nunca den weganan di carta, a hera di quibra su nek na ora di jaagmentu, e tabata bebe continuamente di mas y e tabata comporta su mes asina wild, cu su amigunan tabata mira cu ansia com e asunto aqui lo termina.

Entretanto Sherry no a bai ni un stap mas d'lanti y ainda e no tabata por a bini cla ta unda Hero por a hinka su curpa. Y el a descubri pa sigur cu e no por custumbra cu su ausencia y cada dia e tabata sinti su falta mas y mas.

E cas cu huntu nan a traha y gusta, tabata parce dia pa dia mas enemical. E tabata sinti falta hasta di fluitmentu dje canario aunke cu tempo cu e tabata ei tin dia e tabatin gana di hiza kauwchi cu su donjo cu tur, tira afo.

El a protesta contra e lazo di bida matr'mon'al, contra e custumber di mester ta na tur fiesta, baile, funcion, bishita cu Hero; cu nostalgia e tabata pensa riba e dianan cu e tabata soltero y tabata desea cu e tempo ei por a regresa trobe.

Ata awor Hero cu su ausencia a dune tur e libertadnan aqui trobe. Pero el a perde gracia den e libertinahe, den e bida destructor di soltero.

Tantem cu e tabata considera Hero perdi p'e, e no tabatin ni smaak mas den jaagmentu y ora cu su conocirnan combide pa b'n pasa un anochi dibertido, e tabata rechaza esei redondamente.

E noticia di desaparicion di Hero a yega tambe na oreanan di su mama y como quiera cu e tabata sa mehor cu ningun hende cu Hero no tabata na Sher'ngham Place, el a larga pidi su yiu pa un splicacion den un carta. Sherry a dicidi di bai Kent e ora ei y dune un splicacion personal di enter e caso.

Senjor Paulert, quende naturalmente tabata ei presente, tabata lamenta Sherry pa e matrimonio aqui, da cual nunca lo el a duna su aprobacion. Nunca el a spera algu bon foi un semehante matrimonio.

Sinembargo e tio tabata completamente asombra di a contra cu un subrina enteramente cambia su d'lanti. Sherry no tabata mas e sobrino exeita cu tabata zundre asina tantu di antes. E tabata hopi decente y a indica su tio cu e mester a sali, mientras el a tene e porta abri p'e y a inclina tambe na un manera asina formal, cu Paulert no tabata custumbra di dje.

Su mama cu a descubri cu su yiu diripiente a bira un homber formal, a busca su refugio den joramentu y sigur lo el a tene Sherry su man pa console si lo el a permitie esei.

El a bisa Sherry cu e no mester tume na malu ora cu el a bisa cu Hero no tabata hasta bon p'e. Last'mamente cu Sherry no a acepta e pretencion ei y a prohibi e mama di ripiti semehante palabranan.

Tambe el a bisa su mama cu tabata su intencion di camb'a su bida formalmente y en bista di esaqui el a bisa e mama di trata na bandona Sheringham Place mas pronto posible, pasobra e mes ta pensa di bin b'ba ei.

Ademas di esei e quier usa e cas na Grosvenor Square tan pronto cu e cu u esposa ta uni trobe. P'esei el a suplica e mama di larga cohe e cosnan cu tabata su propiedad.

Tabata su opinion di larga fix e cas completamente sin perdida di tempo.

Ora cu su mama a regresa di su desmayo premedita, el a trata ainda na opone contra plan di su yiu, pero Sherry tabata irrevocable. Y el a bisa:

"M'a tuma mi decision caba, mama. A bira tempo cu mi tambe quier hiba un bida regular. Esei mi mester a haci caba masha tem. Quizas awor ta laat. Pero en todo caso, ora cu mi muhe regresa tur cos lo bira di otro manera".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Grrrrr"! 2. „Queda queto, choy, mi ta bo amigo.. lembe mi man.." „Grr..rr.." 3. „Cisco ta logr$_a$ mansa e cacho cu su voz... „Uf! Mi a pensa cu bo tabata morde mi pida pida"! Mmmm...mm



JUAN EL INTREPIDO

1. "At.. chis! Lo no ta mehor si nos tabata afor en vez di paden"? „Esaki no ta sirbi, mester haci algo.. ah! ..mi ta corde un cos.." 2. „E motor a para pa motibo di calor.. awor e mester a fria.. e jabi ta na e auto ainda". 3. „E no ta start, Juan? Nos lo sigui muha aki"? „Mi no sa, ba purba... mira si awor e ta start. Aki nos ta capaz di hanja un pulmonia"!



DICK TRACY

1. „Esaki a surpasa tur cos cu mi a jega di mira". „Un bon lugar di sconde". 2. „Nan ta jamando bo aki bay, Tracy". 3. „Un baby? oh, no"! „E deken ta hala riba su cara asina cu bo no por mira su cara bon- pero ta un baby y e ta na sonjo". 4. „Y nos a sali pa busca Spots y Ogden! Quico nos mester haci awor"?



RIP KIRBY

1. „Nos ta spera di trece e mayoria di artenan di mundo aki, promer cu un catastrofe atomico destrui nan". „Pero pa protega nan, promer mester horta nan". „E doel ta hustifica e hecho..." 2. „Despues di cuminda lo mi munstra bo algun cu nos ta posee". 3. „Y ora bo ta cla. lo mi munstr$_a$ bo e plan pa hanja e Mona Lisa". „Esaki ta algo cu Stan no a bisa mi". „No tin pura".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Perry, con e mayornan di Durant ta? Di alta sociedad y rango halto"? „Masha fantochi ta e palabra! Pa suerte Val no ta asina"! 2. „Y nan a acepta Nora cu gusto, un mucha di clase media"? „Bueno.. tabatin un cierto reserva, pero ya nan ta convenci cu Val no por a hanja mehor"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi estatua.. sin caba.." 2. „Ta parce cu mi quier a cabele.. verdad? Pero mi ruman sa cu no ta asina tur hende sa.." 3. „Pero ami por lo menos, mi ta quere cu mi a cabé! Aunque nada mi a jega di termina den mi bida.. nada cu ta vale la pena.."



PEPITA

1. „Mi ta gust$_a$ mi trabau! Bende cos bunita cu muhernan sonriente"! 2. „Ta un gusto pa bo mir$_a$ nan ora nan ta habri porta.. cu nan lantera y cinta den cabey"! 3. „Con ta bay? Mi ta bende.. „No! Nada awe"! 4. „He mi ta odia homber"!



E plan maestro Sovietico pa domina mundo

E spiritu di comunismo ta cayente cu e deseo di domina mundo. Cualkier biramento e camina di e partida a tuma desde e Proclamacion comunista di 1848, e doel ambicioso a keda mescos: „E doel directo di comunista ta . . . . tumbamento di supremacia di donjo di propiedad, triunfo di trahador riba poder politico". Observador democratico ta mira evidencia spantoso cu proceder sovietico ta sigi un plan maestro pa domina mundo.

Exito di nan plan a ser fantastico. Na e cabamento di gera mundial II comunist$_a$ a domina 8 millon milla cuadra di territorio y 170 millon hende. Awe e imperio comunista ta domina 16 millon milla cuadra y 970 millon hende! Bao di observacion pa dominacion despues ta hopi nacion nobo y poco desarolla, y tambe tera cu tin partida comunista grandi, manera Italia y Francia.

E base principal di operacion ta Union di Republica Sovietica Socialista. Su poblacion di 200 millon hende y su tera cu ta 1/6 di mundo, ta haci'e e nacion mas grandi di mundo. Solamente un di su diezseis republica ta yama Rusia, pero siendo cu esei ta hopi mas grandi cu e otronan, su nomber Rusia Sovietica of Rusia ta nifica mescos cu Union Sovietica.

E sabinan den e plan maestro sovietico, naturalmente, ta miembro di partido comunista, e grupo influencial cu ta establece e proceder y cu ta usa e gobierno di Rusia como su instrumento. Disciplina stricto ta manda. Simplemente simpatizador no por drenta e partido. Su jamada ta ser duna solamente na discipulo dedica cu ta dispuesto pa demostra fe pa medio di obr$_a$ militante y obediente.

Segun informacion, tur tera den mundo tin su mes partido comunista, legal of ilegal, cu programa basa riba principio general cu Marx y Engels a prepara den nan Proclamacion Comunist$_a$ na 1848. Italia, Francia, India, Indonesia y Finlandia tin partido grandi, cu un total di 3.500.000 miembro, segun calculacion. Un otro 2.500.000 miembro dedica ta sirbi den partido di varios tamanjo plama rond mundo.

Cumpliendo cu nan plan pa domina mundo e mashin comunista ta utiliza tur arm$_a$ imaginable — diplomatico, militar, economico, literario y cientifico. E lucha pa dominacion ta di largo alcance y hopi mas plama cu hende cu ta leza noticia di tera democratico ta sospecha. William J. Jorden, antes e reportero principal na Moscu di Times di New York, a declara aptamente su alcance berdadero:

"Historia y notici$_a$ di corant ta condiciona nos pa pensa di nos diferencia cu Moscu den un sentido di balanza di poder y conflicto bieu — e problem$_a$ di Alemania y di Berlin, desarmamento y prueba nuclear, NATO contra e Pacto di Warschau, etc.

Sin embargo, ademas di e problemanan ei cu senjor Krutshef ta pone dilanti e mundo, tin un otro conflicto na progreso cu kizas t$_a$ mas nificante. Esei ta e lucha entre comunismo y institucion liber pa domin$_a$ mente y lealtad di hende cu ainda ta keda neutral".

Plan Economico

Expansion sovietico economico ta un parti vital di e plan maestro di Kremlin. Door di esfuerzo casi super humano den produccion y industria, comunist$_a$ ta spera di convence mundo cu nan sistema ta mas mihor. Pa alcanza America, rusonan ta planea di alcanza 80% di produccion americano den diez anja. Produccion di mercancia y sirbishi ta ser spera di aumenta 80% mas cu produccion actual na Rusia na e fin di e plan corriente di siete anja.

Jean Morin stadhouder na Algeria. — Sr. Paul De Louvrier a ser reemplaza como stadhouder na Algeria pa Sr. Jean Morin, prefect di Toulouse, quende nos ta mira riba e portret aqui.

HOROSCOOP

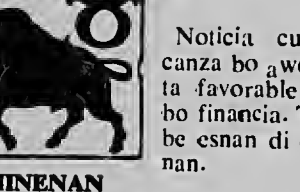
di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



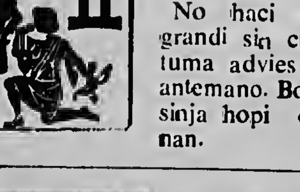
Awe bo por cosecha masha bon resultadonan den bo esfuerzonan. Tin algo nobo ta bini pa bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Noticia cu alcanza bo awe por ta favorable pa bo financia. Tambe esnan di otronan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



No haci nada grandi sin cu bo tuma advies di antemano. Bo por sinja hopi otronan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



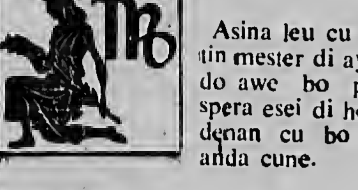
Awe ta un dia importante. Paga bon atencion na tur loque ta pasa den bo alrededor.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



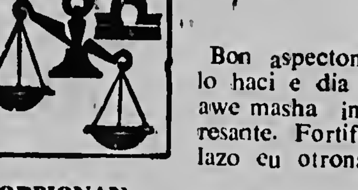
E dia aqui ta parce masha bon pa tur loque tin relacion cu matrimonio.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



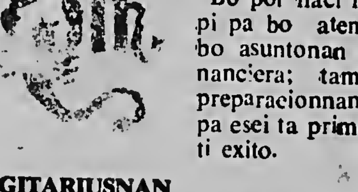
Asina leu cu bo tin mester di ayudo awe bo por spera esei di hendenan cu bo ta anda cune.

LIBRANAN
24 September — 23 October



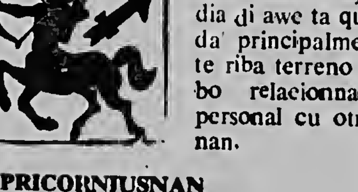
Bon aspectonan lo haci e dia di awe masha interesante. Fortifica lazo cu otronan.

SCORPIONAN
24 October — 22 Novemb.



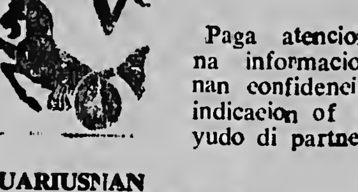
Bo por haci hopi pa bo atende bo asuntonan financiera; tambe preparacionnan pa esei ta priminti exito.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



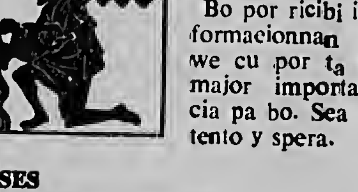
Chensnan dje dia di awe ta queda principalmente riba terreno di bo relacionnan personal cu otronan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januar



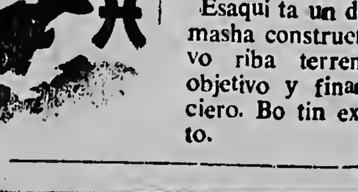
Paga atencion na informacionnan confidencial, indicacion of ayudo di partner.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo por ricibi informacionnan awe cu por t$_a$ di major importancia pa bo. Sea atento y spera.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



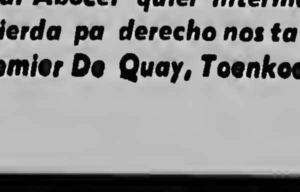
Esaqui ta un dia masha constructivo riba terreno objetivo y financiero. Bo tin exito.

Prinses Beatriz a batiza e vapor „Prinses Margriet"

HARDINXVELD, Gissendam, 11 december. — Prinses Beatrix a batiza e bapor 'Prinses Margriet" dje Oranjelijn, awe. El a haci esaki pa Prinses Margriet kende ta sufri dje malesa di Pfeiffers", un malesa di virus cu no ta peligroso.





PREMIER DE QUAY A RICIBI TOENKOE ABOCEL RAHMAN NA LA HAYA. — Ministro President Prof dr. J. de Quay, a ricibi Dia Viernes atardi den su kabinet su colega dje federacion maleis Toenkoe Abocel Rahman i ministro Hulandes di asuntonan exterior mr. J. M. A. H. Luns, pa un discusion respecto e asunto di Nieuw Guinea, den cual Abocel quier intermedia entre Hulanda i Indonesia. Riba e portret aqui di izquierda pa derecho nos ta mira den combersacion cu premier De Quay, Toenkoe i mr. Luns.